

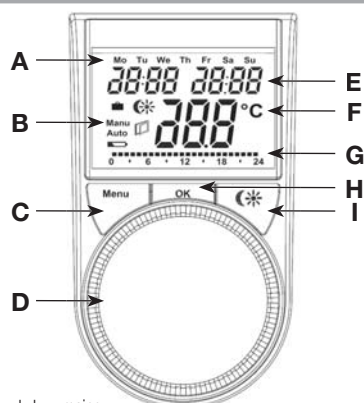
Table des matières

Utilisation et affichages	35
Fonctionnement général.....	36
Etape 1: Insérer (remplacer) les piles	36
Etape 2: Régler la date et l'heure	37
Etape 3: Monter le régulateur d'économie d'énergie	38
1. Régler le programme hebdomadaire	39
2. Programme hebdomadaire: Exemples.....	40
3. Modes de fonctionnement	41
4. Menu de configuration	41
5. Contenu de l'affichage au mode normal.....	42
6. Apprentissage d'éléments sans fil	42
7. Suppression d'éléments sans fil	42
8. Fonctionnement avec thermostat mural	43
9. Régler la fonction de vacances.....	43
10. Température de confort et température éco	44
11. Sécurité enfants / Verrouillage de la commande	44
12. Régler une pause de chauffage	44
13. Régler le mode antigel	45
14. Fonction d'ouverture de fenêtre.....	45
15. Régler la température d'Offset	46
16. Rétablir les réglages par défaut	46
17. Utilisation conforme	46
18. Elimination des dysfonctionnements et entretien	47
19. Consignes pour l'élimination.....	47
20. Consignes de sécurité	48
21. Vue d'ensemble des adaptateurs	48
22. Remarques au sujet du fonctionnement radio	49
23. Caractéristiques techniques	49

Lisez soigneusement la présente notice pour l'utilisation de l'appareil.
Conservez la notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1. Edition française 06/2009
Documentation © 2009 eQ-3 Ltd., Hong Kong.
Tous droits réservés.
CC-RT-RX-VM-W-R5, V1.2 901-31

Utilisation et affichages



- A Jour de la semaine
- B Fonction vacances (■), fonctionnement manuel (**Manu**), fonctionnement automatique (**Auto**), symbole d'épuisement de la pile (🔋), température éco / confort (☀️), symbole d'ouverture de fenêtre (🪟)
- C Touche de menu : pour ouvrir le menu de configuration, maintenir la touche appuyée pendant plus de 3 secondes
- D Molette de réglage : procéder à des réglages (par ex. de la température)
- E Affichage de l'heure et de la date, options de menus, fonctions
- F Affichage de la température, température de consigne actuelle
- G Intervalles de commutation réglés dans le programme hebdomadaire
- H Touche OK : pour confirmer / enregistrer, apprentissage
- I Touche ☀️ : commutation entre la température éco et la température confort

Fonctionnement général

Le régulateur d'économie d'énergie pour radiateurs régule la température ambiante à l'aide d'une horloge. Le mécanisme de commande actionne une valve pour piloter le flux de chaleur du radiateur. Le régulateur s'installe sur toutes les vannes de radiateur courantes. Le grand écran rétro-éclairé permet une commande confortable. Grâce à un récepteur sans fil, l'appareil peut recevoir des instructions d'éléments de système configurés.

Le montage est réalisé en 3 étapes.

Etape 1 : Insérer (remplacer) les piles

- Retirer le couvercle du compartiment à piles
- Insérer 2 piles LR6 (Mignon/AA) neuves dans les compartiments à piles latéraux, en prenant soin de veiller à la polarité.
- Refermer et réenclencher le couvercle du compartiment à piles.



La durée de vie de piles alcalines neuves est d'env. 2 ans. Un symbole de pile (🔋) indique que les piles devront être remplacées. Après le retrait des piles, attendre env. 1 min. avant de remettre les nouvelles piles en place. Le fonctionnement sur piles rechargeables n'est pas possible.



Les piles normales ne doivent jamais être rechargées. Risque d'explosion !



Ne pas jeter les piles au feu !
Ne pas court-circuiter les piles !

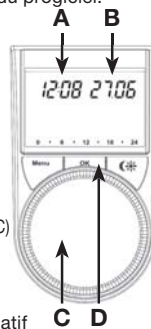


Les piles usées ne sont pas des ordures ménagères ! Portez les piles au point de collecte local !

Etape 2 : Régler la date et l'heure

Suite à la mise en place ou au remplacement des piles, la date et l'heure sont demandées automatiquement après l'affichage bref du numéro de version du progiciel.

- Régler l'année (B) à l'aide de la molette (C)
- Confirmer par OK (D)
- Régler le mois (B) à l'aide de la molette (C)
- Confirmer par OK (D)
- Régler le jour (B) à l'aide de la molette (C)
- Confirmer par OK (D)
- Régler l'heure (A) à l'aide de la molette (C)
- Confirmer par OK (D)
- Régler les minutes (A) à l'aide de la molette (C)
- Confirmer par OK (D)



Pendant les saisies, le moteur ramène déjà la broche de commande.

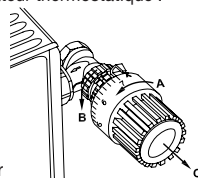
- L'affichage « InS » avec un «  » rotatif indique que le moteur effectue encore le mouvement de recul. Dès que le mécanisme de commande peut être installé sur la vanne, l'écran n'affiche plus que « InS ».
- **Le programme hebdomadaire et les autres réglages peuvent être réalisés avant le montage.** Appuyez à cet effet sur la touche de menu tant que « InS » s'affiche. Vous trouverez de plus amples détails sous « 4. Menu de configuration ».
- Une fois la programmation terminée, l'écran affiche de nouveau « InS » et le montage (étape 3) peut être réalisé.

 Lorsque l'écran affiche « InS », la fonction d'apprentissage peut être activée déjà avant le montage en appuyant brièvement sur la  -touche.

Etape 3 : Monter le régulateur d'économie d'énergie

Le mécanisme de commande peut être monté sur toutes les vannes de radiateur courantes. Aucune vidange d'eau ou intervention sur le système de chauffage n'est nécessaire lors de cette opération. Retirer d'abord l'ancien régulateur thermostatique :

- Tourner le régulateur thermostatique vers la gauche jusqu'à la butée (A)
- Démonter la fixation du (B)
- Retirer le régulateur thermostatique de la vanne (C)



Pour certaines vannes, un adaptateur sera nécessaire. Des adaptateurs pour vannes Danfoss (RA, RAV, RAVL) sont joints. Les détails figurent dans la vue d'ensemble des adaptateurs (voir 21).

- Placer l'adaptateur sur la vanne et le tourner jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé.
- Pour l'adaptateur RAV, placer la rallonge fournie sur le poussoir de vanne.
- Les adaptateurs RA et RAV devront être fixés en plus avec la vis et l'écrou fournis.



Pour pouvoir installer le régulateur d'économie d'énergie, l'écran doit afficher « InS ». Après le montage, le mécanisme de commande effectue une course d'adaptation pour s'adapter à la vanne. Pendant ce processus « AdA » s'affiche à l'écran.

- Placer le mécanisme de commande sur la vanne.
- Serrer l'écrou d'accouplement.
- L'écran affiche « InS », appuyer sur la touche OK.

- Le mécanisme de commande effectue une course d'adaptation (l'écran affiche « AdA », aucune commande n'est possible).
- Ensuite le mécanisme de commande est opérationnel (mode Auto).

 Si la course d'adaptation a été initiée avant le montage ou si l'écran affiche un message d'erreur (F1, F2, F3), appuyer sur OK pour que le moteur revienne à la position « InS ».

1. Régler le programme hebdomadaire

Le programme hebdomadaire permet de régler pour chaque jour de la semaine jusqu'à 3 phases de chauffage individuelles (7 points de commutation). La programmation a lieu pour les jours sélectionnés, les températures devant être définies pour une période de 00:00 à 23:59.

- Appuyer sur la touche de menu pendant plus de 3 secondes.
- L'écran affiche « Pro ».
- Confirmer par la touche OK.
- L'écran affiche « dAy ». La molette permet de sélectionner un jour de semaine individuel, toutes les journées ouvrables, le week-end ou la semaine complète (ex. : jours ouvrables).
- Confirmer par la touche OK.
- Régler à l'aide de la molette la première tranche de temps (ex. : 00:00 à 06:00).
- Confirmer par OK.
- Sélectionner ensuite la température souhaitée pour la tranche de temps choisie (ex. : 17.0 °C).
- Confirmer par OK.
- Répéter ce processus jusqu'à avoir défini des températures pour toute la période de 00:00 à 23:59.

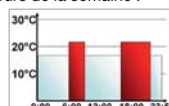


En mode automatique, la température peut être modifiée à tout moment manuellement à l'aide de la molette. La température modifiée reste alors active jusqu'au prochain changement de programme.

2. Programme hebdomadaire : Exemples

Le régulateur d'économie d'énergie permet d'enregistrer pour chaque jour de la semaine jusqu'à 3 tranches de chauffage (7 points de commutation) avec une température définie individuellement. Par défaut, 2 phases de chauffage de 06:00 à 09:00 et de 17:00 à 23:00 sont définies de manière identique pour tous les jours de la semaine :

de 00:00 à 06:00	17.0°C
de 06:00 à 09:00	21.0°C
de 09:00 à 17:00	17.0°C
de 17:00 à 23:00	21.0°C
de 23:00 à 23:59	17.0°C

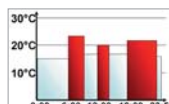


 Des barres s'affichent à l'écran pour les périodes de commutation pour chaque second intervalle de temps. Dans le présent exemple, aucune barre ne s'affiche pour l'intervalle de 00:00 à 06:00. Les barres ne s'affichent à l'écran que pour les intervalles de 06:00 à 09:00 et de 17:00 à 23:00.

Si une pièce doit être chauffée aussi pendant la pause de midi, la programmation peut être réalisée comme suit :

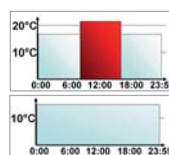
Du lundi au dimanche

de 00:00 à 06:00	16.0°C
de 06:00 à 09:00	22.0°C
de 09:00 à 12:00	17.0°C
de 12:00 à 14:00	20.0°C
de 14:00 à 17:30	17.0°C
de 17:30 à 23:30	21.0°C
de 23:30 à 23:59	16.0°C



Si vous disposez chez vous d'un bureau, que vous ne souhaitez chauffer que pendant la journée et les jours ouvrables, vous pouvez programmer les horaires suivants :

Du lundi au vendredi
 de 00:00 à 08:30 17.0°C
 de 08:30 à 17:00 21.0°C
 de 17:00 à 23:59 17.0°C
 Du samedi au dimanche
 de 00:00 à 23:59 15.0°C



3. Modes de fonctionnement

En appuyant brièvement sur la touche de menu, le système commute entre les 3 modes de fonctionnement suivants (les modes de fonctionnement ne peuvent être sélectionnés qu'après l'installation / l'étape 3) :

- **Fonction vacances** (🏠) : Réglage d'une température qui sera conservée jusqu'à un moment défini.
- **Manu** : Mode manuel – la température est réglée manuellement à l'aide de la molette.
- **Auto** : Programme hebdomadaire – régulation de température automatique selon un programme hebdomadaire enregistré.

4. Menu de configuration

Le menu de configuration permet de modifier les réglages. Le menu s'affiche après un actionnement prolongé (supérieur à 3 secondes) de la touche de menu.

- Pro : Réglage du programme hebdomadaire (voir section « 1. Régler le programme hebdomadaire »).
- dAt : Modification de l'heure et de la date.
- POS : Interrogation de la position actuelle du mécanisme de commande.
- dSt : Permet de désactiver la commutation automatique entre l'heure d'été et l'heure d'hiver.
- AEr : Réglage de la température et de la durée d'ouverture de fenêtre pour l'abaissement automatique de la température lors de l'aération.
- tOF : Etablissement de la température d'Offset.
- rES : Rétablir les réglages par défaut.
- UnL : Suppression de tous les éléments sans fil ayant fait l'objet d'un apprentissage.



Les options de menus sont sélectionnées à l'aide de la molette et confirmées par OK. Une nouvelle pression sur la touche de menu ramène au niveau précédent. Après une durée d'inaction de 65 secondes, le menu se ferme automatiquement.

5. Contenu de l'affichage en mode normal

En mode normal, l'écran affiche le jour de la semaine, l'heure, la date, le mode de fonctionnement, la température de consigne et les horaires de chauffage. Les barres des périodes de commutation s'affichent pour chaque second intervalle de temps. Un exemple figure sous « 2. Programme hebdomadaire : exemples ».



6. Apprentissage d'éléments sans fil

Le mécanisme de commande permet d'effectuer l'apprentissage de jusqu'à 4 éléments systèmes tels que des télécommandes et des contacts de fenêtre, ainsi qu'un thermostat mural.

- Appuyer pendant plus de 3 secondes sur la touche OK.
- Le temps d'apprentissage restant (30 secondes) s'affiche.
- L'appareil à enregistrer doit alors émettre un signal radio (par ex. l'actionnement d'une touche de la télécommande).
- Ensuite, l'affichage passe au mode normal.

Le mécanisme de commande réagit alors aux instructions radio des appareils ayant fait l'objet d'un apprentissage. Lors de la réception d'une instruction d'un contact de fenêtre ou de la télécommande, l'écran s'allume brièvement.

7. Suppression d'éléments sans fil

Les éléments ayant fait l'objet d'un apprentissage par le mécanisme de commande peuvent être supprimés à l'aide de la fonction « UnL ». Dans ce cas, tous les éléments sans fil sont supprimés simultanément.

- Appuyer sur la touche de menu pendant plus de 3 secondes.
- Sélectionner l'option de menu « UnL » à l'aide de la molette.
- Confirmer par la touche OK.
- L'écran affiche « ACC », confirmer par OK.

8. Fonctionnement avec thermostat mural

Si le mécanisme de commande doit être utilisé en combinaison avec un thermostat mural, celui-ci doit faire l'objet d'un apprentissage (voir 6). Après le succès de l'apprentissage, l'écran affiche « EFC » ; aucun réglage ne peut être réalisé sur le mécanisme de commande, qui ne réagit plus aux télécommandes ou contacts de fenêtre enregistrés.

Si pendant 60 minutes, le mécanisme de commande ne reçoit aucun signal radio de la part du thermostat mural, il quitte le mode EFC. Jusqu'à la prochaine réception, il effectue la régulation de façon autonome conformément au programme hebdomadaire. Si vous souhaitez supprimer un thermostat mural de la mémoire, retirez les piles, puis remettez-les en place après env. 1 minute. Après la saisie de la date et de l'heure et avant le déclenchement de la course d'adaptation, vous pouvez effectuer la suppression à l'aide de la touche de menu, comme décrit dans le paragraphe 7.

9. Régler la fonction de vacances

La fonction de vacances est utilisée si pendant des vacances ou une fête, une température fixe doit être maintenue pendant une durée définie.

- Appuyer sur la touche de menu jusqu'à ce que le symbole de la valise () s'affiche à l'écran.
- Régler à l'aide de la molette l'heure jusqu'à laquelle la température doit être maintenue.
- Confirmer à l'aide de la touche OK.
- Régler ensuite la date à l'aide de la molette.
- Confirmer à l'aide de la touche OK.
- Régler la température à l'aide de la molette, puis confirmer par OK. L'écran clignote en guise de confirmation.

La température réglée est conservée jusqu'à la date et l'heure définis. Ensuite le mécanisme de commande commute en mode Auto. Les instructions radio des contacts de fenêtre et de la télécommande sont toujours exécutées.

10. Température de confort et température éco

La touche de température confort/éco sert () à la commutation simple et confortable entre ces deux températures. Par défaut, celles-ci sont de 21,0 °C et de 17,0 °C. Elles peuvent être adaptées comme suit :

- Maintenir la touche confort/éco () pendant plus de 3 secondes.
 - Le symbole du soleil () et la température confort actuelle s'affichent.
 - Modifier la température à l'aide de la molette, puis confirmer par OK.
 - Le symbole de la lune () et la température éco s'affichent.
 - Modifier la température à l'aide de la molette, puis confirmer par OK.
- En mode automatique, la température peut également être modifiée à tout moment à l'aide des touches. Elle est alors conservée jusqu'au prochain point de commutation du programme.

11. Sécurité enfants / Verrouillage de la commande

La commande peut être verrouillée.

- Pour activer/désactiver le verrouillage de la commande, appuyer brièvement en même temps sur la touche **Menu** et .
- Après l'activation, l'écran affiche « LOC ».
- Pour désactiver, appuyer une nouvelle fois sur les deux touches.

12. Régler une pause de chauffage

Si le chauffage est coupé en été, il est possible d'économiser les piles. A cet effet, la vanne est ouverte intégralement. La protection anticalcaire est toujours réalisée. Les instructions radio des contacts de fenêtre et de la télécommande ne sont plus exécutées.

- Pour activer la pause de chauffage, tourner la molette vers la droite en mode manuel (**Manu**), jusqu'à ce que l'écran affiche « On ».
- Pour terminer la fonction de pause, quitter le mode manuel (**Manu**) et tourner la molette vers la gauche.

13. Régler le mode antigel

Si la pièce ne doit pas être chauffée, la vanne peut être fermée. La vanne n'est alors ouverte qu'en cas de risque de gel. La protection anticalcaire est toujours réalisée. Les instructions radio des contacts de fenêtre et de la télécommande ne sont plus exécutées.

- Pour activer le mode antigel, tourner la molette vers la gauche en mode manuel (**Manu**), jusqu'à ce que l'écran affiche « OFF ».
- Pour terminer le mode antigel, quitter le mode manuel (**Manu**) et tourner la molette vers la droite.

14. Fonction d'ouverture de fenêtre

Le mécanisme de commande régule la température lors de l'aération, afin d'économiser des coûts de chauffage. Pendant ce temps, l'écran affiche le symbole d'ouverture de fenêtre ().

Sans contact de fenêtre : Le mécanisme de commande détecte automatiquement la forte baisse de température due à l'ouverture d'une fenêtre. La température et la durée d'ouverture de fenêtre sont réglables.

Avec contact de fenêtre enregistré : La température n'est abaissée que pendant la durée de l'ouverture de fenêtre. La température d'ouverture de fenêtre est réglable.

- Appuyer sur la touche de menu pendant plus de 3 secondes.
- Sélectionner l'option de menu « AEF » à l'aide de la molette.
- Confirmer par la touche OK.
- La température et la durée sont réglables à l'aide de la molette. Pour terminer, confirmer par la touche OK.
- Sans contact de fenêtre enregistré, cette fonction est désactivée en sélectionnant un temps de « 0 ».

15. Régler la température d'Offset

Comme la température est mesurée au niveau du radiateur, il se peut qu'il fasse plus chaud ou plus froid ailleurs dans la pièce. Pour compenser ce fait, il est possible de définir un offset de température de $\pm 3,5$ °C. Si par ex. une température de 18 °C est mesurée à la place des 20 °C définis, l'offset réglé devra être de -2,0 °C.

- Appuyer sur la touche de menu pendant plus de 3 secondes.
- Sélectionner l'option de menu « tOF » à l'aide de la molette.
- Confirmer par la touche OK.
- Modifier la température à l'aide de la molette.
- Confirmer à l'aide de la touche OK.

16. Rétablir les réglages par défaut.

L'état de livraison du mécanisme de commande peut être rétabli manuellement. Tous les réglages effectués seront alors perdus.

- Appuyer sur la touche de menu pendant plus de 3 secondes.
- Sélectionner l'option de menu « rES » à l'aide de la molette.
- Confirmer par la touche OK.
- L'écran affiche « ACC », confirmer par OK.

17. Utilisation conforme

Le régulateur d'économie d'énergie sert à réguler une vanne de radiateur courante. Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur et évitez l'exposition à l'humidité, à la poussière ainsi qu'au soleil et aux rayonnements thermiques.

Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent manuel est considéré comme non conforme et entraîne une annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant. Ceci s'applique également aux modifications et transformations. Les appareils sont destinés exclusivement à une utilisation privée.

18. Elimination des dysfonctionnements et entretien

Code d'erreur à l'écran	Problème	Mesure corrective
Symbole de pile 	Puissance de pile trop faible	Remplacer les piles
F1	Mécanisme de commande de vanne partiellement grippé	Vérifier l'installation, vérifier la vanne de radiateur
F2	Plage de réglage trop grande	Vérifier la fixation du mécanisme de commande
F3	Plage de réglage trop petite	Vérifier la vanne de radiateur
F4	Déjà 1 thermostat mural enregistré	Supprimer les appareils
F5	Déjà 4 éléments sans fil enregistrés	

 Une fois par semaine, le samedi à 12:00, le mécanisme de commande effectue une course anticalcaire afin d'empêcher l'entartrage de la vanne. L'écran affiche « CAL »

19. Consignes pour l'élimination

L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !
Les appareils électroniques sont à éliminer conformément à la directive relative aux appareils électriques et électroniques usagés par les points de collecte locaux d'appareils usagés ! 

 Le sigle CE est un sigle de libre circulation destiné uniquement aux administrations ; il ne constitue pas une garantie de caractéristiques.

20. Consignes de sécurité

Les appareils ne sont pas des jouets, ne permettez pas à des enfants de jouer avec eux. Ne laissez pas traîner les matériels d'emballage, ils peuvent constituer des jouets dangereux pour les enfants. N'ouvrez pas l'appareil, il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de dysfonctionnement, renvoyez l'appareil au service après-vente.

21. Vue d'ensemble des adaptateurs

Fabricant	Figure	Adaptateur
Heimeier, MNG, Junkers, Landis&Gyr « Duodyr », Honeywell-Braukmann, Oventrop, Schlösser, Simplex, Valf Sanayii, Mertik Maxitrol, Watts, Wingenroth (Wiroflex), R.B.M., Tiemme, Jaga		Aucun adaptateur n'est nécessaire
Danfoss RA		Joint à la livraison
Danfoss RAV		Joint à la livraison
Danfoss RAVL		Joint à la livraison

D'autres adaptateurs sont disponibles en tant qu'accessoires.

22. Remarques au sujet du fonctionnement radio

La transmission radio est réalisée par une voie non exclusive, ce qui peut provoquer des interférences.

Les perturbations peuvent être induites entre autres par des processus de commutation, des moteurs électriques ou également par des appareils électriques défectueux. La portée à l'intérieur des bâtiments peut être très différente de celle en champ libre. En-dehors des performances d'émission et des propriétés de réception des récepteurs, les influences environnementales comme l'hygrométrie et les données structurelles jouent un rôle important.

La Société eQ-3 Entwicklung GmbH déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions importantes de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sous www.eQ-3.com.

23. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation :	3 V
Courant absorbé maximal :	100 mA
Piles :	2 piles LR6 (Mignon/AA)
Durée de vie des piles :	env. 2 ans
Ecran :	écran LCD
Fréquence du récepteur :	868,3 MHz
Dimensions du boîtier :	56 x 99 x 98 mm (l x h x p)
Branchement :	M30 x 1,5

Sous réserve de modifications techniques destinées à l'amélioration du système.